

Rut fe agbalē

Elimelek kple Naomi vu yi Moabnyigba dzi

¹ Le esime vɔnudrɔlawo nɔ Israel dzi qum la, dɔ va to de anyigba la dzi. Nutsu adə si tso Efraim fe to la me, tso Betlehem le Yudanyigba dzi la vu kple srɔa kple viawo yi qanɔ Moabnyigba dzi.

² Nutsu la ŋkɔe nye Elimelek, srɔa ŋkɔe nye Naomi, eye wo viŋutsu eveawo ŋkowoe nye Maxlon kple Kilion. Wonye Efraimtɔwo tso Betlehem, Yuda hevu va Moabnyigba dzi, eye wonɔ afi ma.

³ Elimelek, Naomi srɔ ku, eye wòsusɔ Naomi kple via ŋutsu eveawo.

⁴ Viŋutsu eve siawo de Moab nyɔnuwo; qeka ŋkɔe nye Orpa, eye evelia ŋkɔe nye Rut. Esi wonɔ afi ma abe fe ewo ene la,

⁵ Maxlon kple Kilion hã ku, ale wòsusɔ wo dada Naomi ko; srɔ kple vi adəke meganɔ esi o.

Rut ku de lɔxoa Naomi ŋu

⁶ Azɔ Naomi doe be yeatrɔ ayi de afe le Israelnyigba dzi, elabena ese le Moab be Yehowa gave Israelviwo nu, ale be wofe agblemenukuwo ganyo.

⁷ Eya ta eya kple lɔxoyɔvi eveawo dzra do hedze mɔ do ta afe.

⁸ Ke esi wonɔ mɔa dzi yina la, Naomi trɔ efe susu, eye wògblo na lɔxoyɔvi eveawo be, "Mitrɔ

miayi afe le mia dzilawo gbɔ. Yehowa nave mia nu abe ale si miewɔ nyui na mia srɔ̄wo kple nye ɲuto ene.

⁹ Yehowa ɲuto nana be mia dometɔ de sia de nakpɔ dzidzeme le srɔ̄njutsu bubu fe afe me.”

Naomi gbugbɔ nu na wo, eye wofa avi hehehe.

¹⁰ Wogblɔ na Naomi be, “Míakplɔ wò dɔ ayi wò fometɔwo gbɔ.”

¹¹ Ke Naomi gblɔ na wo be, “Vinyenyɔnuwo, mitrɔ dzo. Nu ka ta miayi kplim dɔ? Ðe mate ɲu adzi viŋutsuwo na mi miadɛa?

¹² Vinyenyɔnuwo, mitrɔ yi miafe afe me. Ne mesusu be mɔkpɔkpɔ gale asinye, eye mede srɔ zā sia me, eye medzi viŋutsuwo hã la,

¹³ de mialala va se de esime woatsia? Ðe mianɔ anyi srɔ̄mademadɛe va se de xe ma xia? Ao, vinyenyɔnuwo, ele veyem na mi wu miawo ɲuto gɔ hã, elabena Yehowa do asi de gbɔnye!”

¹⁴ Wogade asi avifafa me. Orpa gbugbɔ nu na lɔ̄xoa hedo hedenyui ne, eye wôtrɔ yi afe me, ke Rut ya lé de lɔ̄xoa ɲu.

¹⁵ Ale Naomi gblɔ ne be, “Rut, atsuwɔsi trɔ yi efe amewo kple efe mawuwo gbɔ; wò hã, trɔ nàyi afe me kplii.”

¹⁶ Rut dɔ enju be, “Mègafoe de nunye be magblẽ wò dì alo matrɔ le yowòme o. Afi si nàyi la, afi mae mayi, eye afi si nànɔ la, afi mae manɔ. Wò dukɔ anye nye dukɔ, eye wò Mawu anye nye Mawu.

¹⁷ Afi si nàku dɔ la, afi mae maku dɔ, eye afi mae woadim dɔ. Yehowa nefiam, ne wòagafiam de edzi. Naneke mama nye kple wò dome o, negbe ku ko.”

18 Esi Naomi kpɔ be Rut dօ kplikpaa be yeayi kpłi ye la, edzudzɔ nyaføfo dè enu,

19 ale woyi mɔzɔzɔa dzi va se dè esime woðo Betlehem. Zi fo le du blibo la me. Nyɔnuwo bia be, “Naomi nye esia nyatefea?”

20 Naomi dօ enu be, “Migayɔm azɔ be Naomi o. Naomi gɔmee nye dzidzɔnu. Miyɔm azɔ be Mara. Mara gɔmee nye vevesese, elabena Afetɔ Mawu, Nusēkatātɔ la na nye agbenɔnɔ zu vevesese sɔŋ.

21 Nu gedewo nɔ asinye esi medzo le afi sia, ke Yehowa na metrɔ gbɔ kple asi fuflu. Nu ka ta miayɔm be Naomi esime Yehowa Nusēkatātɔ trɔ megbe dem, eye wònà fukpekpe va dzinye dօ?”

22 Ale Naomi kple lɔxoyɔvia Rut, Moab nyɔnu la gbɔ tso Moabnyigba dzi. Wova dօ Betlehem le nuñegi la fe gɔmedzedze.

2

Rut do go Boaz

1 Naomi srɔ, Elimelek nɔviñutsu ade nɔ Betlehem, ame si ɲkɔe nye Boaz, eye wònye kesinɔtɔ gã ade.

2 Gbe qeka la, Rut gbłɔ na Naomi be, “Medi be mayi dɔmenyotɔ ade fe agble ne mafɔ nuku si nuxalawo gbl̄e dì la va afe me.”

Naomi gblɔ be, “Enyo; heyi.”

3 Ale Rut yi. Nukutɔe la, agble si me wòyi la nye Boaz, ame si nye Naomi srɔ, Elimelek fe fometɔ la tɔ.

4 Le geyigi kpui ade megbe la, Boaz tso Betlehem va agble la, eye wòðo gbe na dɔwɔlawo be, “Yehowa nanɔ anyi kpli mi!”

Wodo eju be, "Yehowa nayra wò!"

⁵ Boaz bia efe dɔwɔlawo dzi kpɔla be,
"Đetugbi kae nye ema?"

⁶ Dzikpɔla la do eju be, "Đetugbi si tso
Moabnyigba dzi va kple lɔxoa, Naomi lae.

⁷ Ebia mɔm ɔdi sia be yeafɔ nuku siwo ge le
nuku babblawo me, eye esia dzi ko wòle tso ɔdi
ke, fifia koe wòle qidim de eme vie le vɔvɔli ma
te."

⁸ Boaz gblɔ na Rut be, "Vinye, do tom; mègayi
qafɔ nuku siwo nuxalawo gblɛ di la le agble bubu
adéke me o, eye mègadzo le afi sia hā o. Lé
dokuiwò de nye dɔlanyɔnuwo ɔnu.

⁹ Lé ɔku de afi si ɔnɔtsuawo le nuku xam le la
ɔnu, eye nàdze nye dɔlanyɔnuwo yome. Mede se
na ɔnɔtsuawo be womadé fu adéke na wò o, eye
ne tsikɔ le wuwòm la, yi nàku tsi le ze siwo me
ɔnɔtsuawo ku tsi do la me nàno."

¹⁰ Nya siawo sese na Rut de ta agu, tsyɔ mo
anyi, eye wògblo be, "Nu kae na nètsɔ de le nye
nya me? Nu ka ta nèvè amedzro adé nu ale do?"

¹¹ Boaz do eju be, "Mese nu siwo katã nèwɔ
na lɔxowò tso esime srɔa ku. Menya nu tso ale
si nègblɛ fofowò, dawò kple mia de di kple ale
si nèvè le ame siwo mènya tsã o dome la ɔnu.

¹² Yehowa nadó nyui si nèwɔ la tefe na wò.
Yehowa, Israel fe Mawu, ame si gbo nèvè le
sitsofe dim le la nadó etefe na wò."

¹³ Rut do eju be, "Akpe na wò, nye afetɔ. Èkpo
nublanui nam ɔnuto, èna nye dzi dze eme de ale
si nèfɔ nu nam lɔlɔtɔe ta, togbo be nyemedé wò
subɔla adéke nu o hā."

14 Le ɳdənuqụjị la, Boaz yø Rut, eye wògblo nε be, "Va nàdqù nu kpli mí."

Rut nɔ dɔwɔlawo dome hedju nu kpli wo dì fodo nyuie, eye nuqụdu si wonae la fe dè gasuso.

15 Esi wògayi nukua fɔfɔ dzi la, Boaz gblɔ na nuxalawo be woana wòafɔ nukuawo le bablawo me, eye womegaxe mɔ nε kura o.

16 Kpe dè esia ɳu la, woalü nuku adewo tso nuku babla me ada dè enqɔ be wòafɔ, eye womegabia nya adekee o.

17 Ale Rut fɔ nuku siwo ge dè agblea dzi la va se dè fiē. Emegbe la, enyɔ lu siwo wòfo fo fu la, eye efe dzidzeme anɔ lita blaeve-vø-eve.

18 Rut tsɔ lu la yi dua me, eye lɔxoa kpɔ esi sinu wòtè ɳu fɔ. Kpe dè esia ɳu la, Rut he nuqụdu si wòdqù la fe susœ dè go, eye wòtsœ nε.

19 Lɔxoa biae be, "Afi ka tututue nèfɔ nuku le egbea? Afi ka nèwɔ dɔ le egbea? Woayra ɳutsu si ve nuwò alea!"

Ale Rut gblɔ ame si fe agble me wòwɔ dɔ le la na lɔxoa. Egblɔ nε be, "Nutsu si gbɔ mewɔ dɔ le egbe la fe ɳkɔe nye Boaz."

20 Naomi gblɔ na lɔxoyɔvia be, "Yehowa neyrae! Medzudzɔ agbagbeawo kple kukuawo nu veve kpɔ o. Nutsu la nye míafe fometɔ ɳutɔŋutɔ, eye wònnye fometɔ siwo wòle be woakpɔ mía dzi la dometɔ qeka."

21 Rut, Moab nyɔnu la yi edzi be, "Egblɔ nam gɔ hã be magava, eye manɔ nuxalawo yome kplikplikpli va se dè esime woawu nukuawo xaxa le agble blibo la me nu."

22 Naomi gblɔ na lɔxoyɔvia Rut be, "Vinyenyɔnu, anyo na wò be nànɔ efe

nyɔnuviwo ɲu, elabena ne èyi ame bubu ađe fe agble me la, qewohī woava wɔ nuvevi wò.”

²³ Ale Rut lé edokui de Boaz fe dɔlanyɔnuwo ɲu henɔ nukuwo fɔm va se de esime lu kple fo ɲeqi wu enu, eye wònɔ lɔxoa gbɔ.

3

Rut kple Boaz le lugbɔfe

¹ Gbe qeka la, lɔxoa Naomi gblɔ ne be, “Vinye, geyixi mede be madi ɲutsu ađe na wò nàđe, ale be náganc srɔgbɛ oa?

² Nutsu si le nye susu me lae nye Boaz. Enyo dɔ me na mí ɲuto, eye gawu la, míafe fometɔ wònye. Menya be ele lu gbo ge le zã sia me le efe lugbɔfe,

³ eya ta wɔ de nya si magblɔ na wò la dzi. Le tsi, nàsi amiuevĩ, eye nàtā avɔ nyui ađe ayi lugbɔfea. Mègana wòakpɔ wò o, va se de esime wòađu nu vɔ hafi.

⁴ Lé ɲku de afi si wòamlɔ la ɲu, eye nàyi ađaklo avɔ da le efe afɔ gbo, eye nàmlɔ efe afɔ nu. Ekema agblɔ nu si ku de srɔđedɛ ɲu la na wò.”

⁵ Rut dɔ enu be, “Enyo, mesee; mawɔ nu sia nu si nègbłɔ la.”

⁶ Ale Rut yi lugbɔfe la, eye wòwɔ nu si lɔxoa gblɔ ne la pεrεrε.

⁷ Esi Boaz qdu nu, eye wònɔ nu vɔ la, eyi qamlɔ anyi dzidzemetɔ de afi si wofo lu fu dɔ la. Rut wɔ qđqđɔ yi qadɛ avɔ le Boaz fe afɔ gbo, eye wòmlɔ efe afɔ nu.

8 Le zātitina lōfo la, Boaz dī vo, nyō hefō bōbō nō anyi. Ekpo nyōnu adē wòmlō efe afō nu.

9 Ebiae be, “Wò ame kae?”

Rut dō enju be, “Nye Rut, wò dōlanyōnue, nye afetō. Keke wò avō de wò dōlanyōnue dzi, elabena srōdqia nènye.”

10 Boaz do xlī be, “Meda akpe na Mawu de detugbi abe wò ene ta, elabena ègale Naomi nu vem fifia wu tsā gō hā. Eme kō fāa be ɻutsu adē si metsi abe nye ene o, edanye ame dahe alo hotsuitō o, eyae anyo na wò wu hafi. Ke ède asi le qokuitōdidi ɻu, ale be nàdjem, eye nàdži domenyila na Naomi.

11 Azō la, vinye, megavō o. Mawō nya sia fe akpa de sia de ɻu dō, elabena ame sia ame nya be ènye ame tōxé adē.

12 Ke kuxi qeka adē le nya la ɻu. Enye nyatefe be wò fometō menye, ke ame bubu adē gali si do fome kpli wò wum.

13 Tsi afi sia dō. Ne ɻu ke la, mafo nu kplii. Ne adē wò la, ekema enyo; newō efe dōdeasi. Ke ne made wò o la, ekema meta Yehowa be nye ɻuto made wò. Mlō afi sia va se dē esime ɻu nake.”

14 Ale Rut mlō Boaz fe afō nu va se dē fōŋli. Efō kaba hafi ɻu ke nyuie, elabena Boaz gblō nē be, “Mègana ame adēke nanya be nyōnu adē va lugbōfe le afi sia o.”

15 Boaz gagblō nē hā be, “Đo wò tađedzi la dē anyigba.” Esi Rut wō alea la, Boaz ku lu dzidzenu adē kō dē avō la me, eye wòlée nē. Ale wòtō yi afe me.

16 Esi wòdqo afe me la, lõxoa biae be, “Vinyenyõnu, aleke nèdee?”

Rut gblõ nu sia nu si Boaz wõ ne la na lõxoa,

17 eye wògblo kpe de enu be, “Eyae tsø lu dzidzenu ade sia nam hegblõ kpe de enu be, ‘Menyo be nàtroc ayi lõxowò gbo kple asi fuflu o.’”

18 Tete Naomi gblõ na Rut be, “Vinyenyõnu, lala va se de esime nàkpo ale si nya la ava wu enui da, elabena Boaz madzudzõ o, va se de esime wòakpo ta na nya la egbea.”

4

Boaz de Rut

1 Boaz yi qano dua fe fufofe, eye etefe medidi o la, ekpo Elimelek fe fometõ si fe nya wògblo na Rut. Eyoe gblõ ne be, “Nòvinye, va nõ gbonye le afi; medi be matsõ nya ade ado wò nkume.”

2 Wono anyi, eye Boaz yo dua fe ame tsitsiwo be woava nõ anyi abe qasefowo ene.

3 Boaz gblõ na efe fometõ la be, “Ènya Naomi, nyõnu si gbo tso Moabnyigba dzi va mía gboa? Ele mía nòvi Elimelek fe anyigba dzram,

4 eye mekpo be ele be mafo nu kpli wò tso enu, ale be ne èlõ la, nàflee le bubume siawo, ame siwo nye míafe qasefowo la fe nkume. Ne èdi be yeaflee la, ekema nàna manya fifi laa, elabena ne màflee o la, maflee. Wòe nye ame gbâto si aflee; nyee nye evelia.”

Nutsu la do enu be, “Enyo, maflee.”

5 Boaz yi edzi be, “Ne èfle anyigba la le Naomi si la, ekema ele na wò be nàde Rut, Moab nyõnu

la, ale be wòate ɲu adzi vi si alé srɔ̄a kukua fe ɲkɔ̄ de te, eye anyigba la nazu efe domenyinu.”

⁶ Nutsu la dɔ̄ eju be, “Ekema nyemate ɲui o, elabena Rut vijutsu ava anyi nye hã nye dome, eye wòagblē vinyewo fe domenyinuwo me, eya ta àte ɲu aflee faa.”

⁷ Enye kɔ̄nu le Israel ḡe ma ɿi be ne ame ađe di be yeatsɔ̄ yefe dufe na ame bubu la, ekema ađe efe afɔ̄kpa le afɔ̄ atsɔ̄ na amea le qasefowo fe ɲkume. Nuwɔ̄na sia nye kpedodzi na amewo be nua zu ame evelia tɔ̄.

⁸ Ale njutsu la dɛ efe afɔ̄kpa esi wògblɔ̄ na Boaz be, “Wò ɲuto àte ɲu aflee faa.”

⁹ Ale Boaz gblɔ̄ na qasefoawo kple ame siwo nɔ̄ tsitre fo xlā wo la be, “Miekpɔ̄ be egbe, eya ta mefle Elimelek, Kilion kple Maxlon fe nuwo katā le Naomi si,

¹⁰ eye mexɔ̄ Rut, Moab nyɔ̄nu la, ame si nye Maxlon srɔ̄ hã wòzu srɔ̄nye, ale be wòate ɲu adzi ɲutsuvi be srɔ̄a kukua fe ɲkɔ̄ natsi efe domenyinuwo ɲu, eye efe ɲkɔ̄ magabu le fomea kple dua me o.”

¹¹ Ale ame siwo katā nɔ̄ agboa nu la gblɔ̄ be, “Mienye qasefowo. Yehowa nana be nyɔ̄nu sia, ame si gbɔ̄na wò afe me fifia la nazu abe Rahel kple Lea, ame siwo tu Israel fe afe la katā la ene. Wò alɔ̄ nade dzi le Efrata, eye nàxɔ̄ ɲkɔ̄ le Betlehem.

¹² Wò dzidzimevi siwo Yehowa ana wò to nyɔ̄nu sia dzi la nana wò fome nanɔ̄ abe Perez, ame si Tamar dzi na Yuda la tɔ̄ ene.”

David fe dzidzimegbalē

¹³ Ale Boaz de Rut wòzu sr̄oa, eye esi wòdɔ egbɔ la, Yehowa na wòfɔ fu dzi ɳutsuvi.

¹⁴ Nyɔnuwo gblɔ na Naomi be, "Woakafu Yehowa, ame si megblē wò qì le egbenkekea dzi, ale be fometɔ manɔ asiwò o; ɖevia naxɔ ɳkɔ le Israel blibo la me,

¹⁵ nena wò agbenɔnɔ nazu yeye, eye wòakpɔ dziwò le wò nyagākuku me, elabena lɔxoyɔviwò, ame si lɔ wò, ame si sɔ gbɔ na wò wu ɳutsuvi adre lae dzii na wò."

¹⁶ Naomi xɔ ɖevi la da de atata, eye wòkpɔ edzi.

¹⁷ Nyɔnu siwo nɔ afi ma la gblɔ be, "Naomi dzi vinjutsu." Wona ɳkɔe be Obed. Eyaе dzi Yese, David fofo.

¹⁸ Perez fe dzidzimeviwo yi ale:

Perez dzi Hezron,

¹⁹ Hezron dzi Ram,

Ram dzi Aminadab, eye

²⁰ Aminadab dzi Nahson,

Naheson dzi Salma,

²¹ Salma dzi Boaz,

eye Boaz dzi Obed,

²² Obed dzi Yese,

eye Yese dzi David.

Biblica® Se ađeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se ađeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Language: ewegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Dowɔfè si na wò asi ka agbalē sia lae nye Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ne èdi be yeakpo laisensi alo mɔđegbalē sia la, yi dë <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> alo nɔlo agbalē na Creative Commons Dowɔfea to adresi sia dzi: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica, Inc. na wode Biblica® kple efe dzesidenu agbalē me, eye woanjɔ agbalē axɔ mɔđedé tso Biblica, Inc. gbo hafi woawo Biblica® fe dzesidenu la nju do. Le CC BY-SA fe mɔđedé fe sewo nu la, àtè nju azā agbalē sia me nyawo le do bubuwo wɔwɔ me gake ele be nàdè dzesi Biblica fe dzesidenu la abe ale si wòle ene. Ne ètòrò asi le agbalē sia nju alo zāe le mɔ bubu nu la, ele be nàdè Biblica® fe dzesidenu la qà. Ele be nàdè dzesi totò siwo nèwɔ la dë agbalē la me eye nàdè dzesii be: “Àtè nju akpo Biblica, Inc. fe do gbātɔ le www.biblica.com kple open.bible femaxee.”

Ele be nutɔnyenye fe dzeside nadze le agbalē la fe axa si tanya alo nutɔnyenye fe dzesi nɔnà la ale:

Biblica® Se ađeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™

Nutɔnyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowɔfè si Kpɔa Nutɔnyenye kple Adzɔdodo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxɔ mɔđedé na ezazā.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ele be nànà míafe asi naka wò agbalē la le laisensi alo mɔđedé fe se (CC BY-SA) sia nu.

Ne èdi be yeana nyanya Biblica, Inc. tso agbalē sia zazā nju la, anyo be nàdò ta dë mía gbo le <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Se ajeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™

Nutonyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dɔwɔfe si Kpɔa Nutonyenye kple Adzədodo fe Nyawo dzi le Amerika la de "Biblica" kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxɔ mɔdɛdɛ na ezazā.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029